

Sara Erlandsson  
Haßmoning 47  
DE-83301 Traunreut  
Tel. 0049-8669-7888959  
[welcome@viaverbi.se](mailto:welcome@viaverbi.se)  
[www.viaverbi.se](http://www.viaverbi.se)

## CV SARA ERLANDSSON

---

### ARBETSLIVSERFARENHET

- Dec. 2007 Flytt till Tyskland. **ViaVerbi** fortsätter under tysk flagg.
- Dec. 2006 Den egna firman **ViaVerbi** grundas i Sverige. Facköversättare och granskare.
- Okt. 2001 – sept. 2004 Översättningsbyrån **Euronomen AB** (Skövde)  
Anställd projektledare, facköversättare (från engelska och tyska till svenska) och granskare.  
Information om företaget: [www.euronomen.se](http://www.euronomen.se)
- Sept. 2000 – sept. 2001 Översättningsbyrån **transline Deutschland GmbH** (Reutlingen och Bonn)  
Anställd projektledare, facköversättare (från engelska och tyska till svenska) och granskare.  
Fr.o.m. jan. 2001 ansvarig för svensk filial.  
Information om företaget: [www.transline.de](http://www.transline.de)
- Okt.– dec. 1999 **Agfa Gevaert AG** (München)  
Assistent inom marknadsföring. Praktik inom programmet "Student und Arbeitsmarkt".
- Jan. – mars 1998 **Göteborgs universitet**  
Assistent och lärare i tyska på institutionen för tyska och nederländska. Praktik inom mitt huvudämne "Deutsch als Fremdsprache".
- 1997 – 1999 Frilansande översättare och granskare för ett flertal IT-företag i München

### UTBILDNING

- 2005 – 2006 **Högskolan i Skövde**  
Två terminers studier i Svenska Språket. Båda terminer bedömdes med VG.

1995 – 2000	<b>Ludwig-Maximilians-Universität</b> (München) Examen Magister Artium (motsvarande fil.mag.) Huvudämne: Deutsch als Fremdsprache (Tyska som främmande språk) Bämnerna: Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft (Allmän och jämförande litteraturvetenskap) och Skandinavistik (Skandinaviska språk) Genomsnittsbetyg 1,6 (betygsskala 1-4, varvid 1 är det högsta betyget)
1999	<b>Student und Arbeitsmarkt, Ludwig-Maximilians-Universität</b> (München) En termins kompletterande kurser i ekonomi, IT och marknadsföring
Sept. – dec.1994	<b>Internationella Skolorna</b> (München) Språkkurs i tyska
1991 – 1994	<b>Platenskolan</b> (Motala) Humanistisk gymnasielinje. Genomsnittsbetyg 4,4.
<b>SPRÅK</b>	Svenska (modersmål) Tyska (andraspråk) Engelska (flytande)
<b>CAT-PROGRAM</b>	SDL Trados 2007 (version 8.0) Across v5.0 SP1 Client/Personal Edition
<b>ÖVRIGT</b>	Fullvärdig medlem i SFÖ (Sveriges facköversättarförening) sedan år 2000

Intyg, betyg och referenser lämnas gärna på begäran.